



RETRATO DE UNA VIDA.— Aparte de la antología, Delia Domínguez y su producción poética quedarán registradas en un documental grabado en Osorno.

Marjori Agosin:

"Chile premia a las personas que están ligadas al poder"

La académica chilena radicada en Estados Unidos publicará a fin de año una selección de las obras completas de Delia Domínguez.

CAROLINA ANDONIE DRACOS

Sólo unos días estuvo Marjori Agosin en el país, al que llegó para afinar detalles de su nuevo proyecto: una edición bilingüe del trabajo de Delia Domínguez. El volumen, editado por White Pine Press, contendrá una selección de toda su obra, incluso, material inédito, como "Clavo de olor".

Como parte de esta empresa, Agosin se reunió con la poeta en Osorno, donde grabó parte del documental que pusieron en marcha con la artista visual Emma Sepúlveda, también académica chilena radicada en Estados Unidos.

Marjori Agosin quiere reivindicar la trayectoria de Delia Domínguez, porque su propia biografía le ha enseñado que este país es bastante antojadizo a la hora de reconocer a sus creadores.

Doctora en Literatura, lleva 29 años en Estados Unidos, donde ha publicado unos 40 libros entre teoría, poesía y narrativa. Galardonada

internacionalmente y miembro de la Academia Chilena de la Lengua, Marjori recibió hace dos años el Premio Gabriela Mistral, Odeón Gran Oficial.

"Luché para que me entregaran la medalla en Chile, pero no tuvieron el menor interés y me la enviaron por correo. Eso me dejó muy triste", afirma la catedrática de la prestigiosa universidad Wellesley College (Massachusetts).

"En poesía, me parece que Delia Domínguez es el nombre más importante a nivel nacional. En Estados Unidos hay un gran interés por la literatura femenina así como por la lírica que ella hace, que es de campo, muy auténtica y con un lenguaje poderoso".

Contra la idea de que el país del norte sólo importa de Latinoamérica temáticas de género o realismo mágico, Agosin asegura que "existe un público anglosajón culto, para el que la visión de América Latina no es la de Macondo, sino una muy sofisticada, que incorpora la

complejidad del continente y el misterio que es Chile, un país de grandes poetas, cuyas mujeres han sido sistemáticamente retratadas".

Su tesis incuestiona el caso de Delia Domínguez, a la que equiparaba con Rainer Maria Rilke, Gabriela Mistral, Walt Whitman y Pablo Neruda. "El problema con la cultura chilena es que figuran las mismas voces y siempre son beneficiadas las personas ligadas al poder".

Obviamente, su descontento se extiende al Premio Nacional de Literatura: "Me parece vergonzoso que lo obtuviera Raúl Zurita en vez de Delia, ya que el galardón denota una trayectoria poética, una vida consagrada a la cultura y Delia tuvo esa vida. Ella es una mujer en la plenitud de su producción y no vamos a esperar que la distingran cuando está lista para morir. El que Chile tenga 47 premios nacionales y sólo tres correspondan a mujeres demuestra que vivimos en una época oscura, en que la voz pública femenina es condenada al olvido".

653396
RD (revisado 2003) P. 10
20-Ene-2003 P. 10

"Chile premia a las personas que están ligadas al poder" [artículo] Carolina Andonie Dracos

Libros y documentos

AUTORÍA

Andonie Dracos, Carolina

FECHA DE PUBLICACIÓN

2003

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

"Chile premia a las personas que están ligadas al poder" [artículo] Carolina Andonie Dracos. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile